



Malcolm Hill

(1944 -)

Pope annuls Magna Carta

An adaptation of
Gaucelm Faidit's *Planh*

mj343 composed 2015

Soprano, Mezzo and Bass soloists
Treble (or young-sounding) duet
and SSATTB chorus

www.malcolm-hill.co.uk

Printed copies distributed under Performance Restricted
Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 License

Pope annuls Magna Carta

First performance : Bath Festival 2015

All performances, broadcasts and recordings are subject to payment of Performing Rights, but free distribution of the printed score is encouraged.

Composer and concert improviser (organ), Malcolm Hill studied 1961-68 at R. A.M., London, with extended periods in Holland and Sweden (performing and research). 1969-94 Professor, Royal Academy of Music; 1995-2000 completion of works by Gesualdo and Szymanowski; Musical Director of Bath Chamber Opera (since 2011).

The text is taken from Selected Letters of Pope Innocent III concerning England (1198-1216), edited by C.R.Cheney and W.H.Semple, published by Thomas Nelson and Sons Ltd in 1953 (Nelson's Medieval Texts Series).

The main melody comes from Gaucelm Faidit's *Planh* (Lament) which was composed soon after the death of King Richard the Lionheart in 1199. [See Koln Anthology of Music No. 2: Troubadours ed. Gennrich, 1970 p.17.]

King John made over his kingdoms to be vassal states of the Apostolic See in May 1213. According to Pope Innocent III, King John in June 1215: "By such violence was forced to accept an agreement which was both shameful and demeaning, both illegal and unjust."

"Verum etiam per sonam et terram tuam apostolice subdideris ditioni."

The Pope, on the 24th of August 1215, sent an open letter to England:

"Tam cartam quam obligationes seu cautiones quecumque pro ipsa vel de ipsa sunt facte, Irritantes penitus et cassantes ut nullo unquam tempore aliquam habeant firmitatem."

"By our own authority we utterly reject and condemn this settlement, and under threat of excommunication we order that the king should not dare to observe it: The Charter, with all undertakings and guarantees whether confirming it or resulting from it, we declare to be null and void of all validity for ever."

Pope annuls Magna Carta

Soprano, Mezzo and Bass soloists,
Duet of Trebles, SSATTB Chorus

Selected Letters of Pope Innocent III concerning England
Ed. Cheney & Semple (Norton) 1953

Malcolm Hill
2015 mj343
incorporating Gaucelm Faidit's *Planh*

Throughout, ♩ ♩ always accents the ♩

♩.=86 but fater if acoustic permits

To be sung vigorously throughout

ff

(See Koln Anthology of Music No.2
Troubadours ed. Gennrich 1960 p.17)

Bass Solo



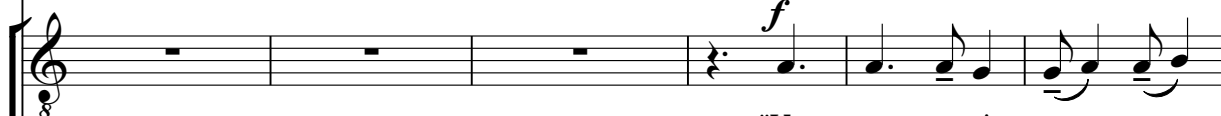
King John made o-ver his_ king-doms to be vas - sal_ states of the A - pos -

Bass solo



- to - lic_ See in_ May twelve thir - teen.

T



"Ve - rum e - ti - am_ per_

T2



"Ve - rum e - ti - am_ per_

B.



Ah_ Ah_ Ah_

T



so - nam et ter - ram tu - am a - pos - to - li - ce sub - di - de ris_ di - ti - o -

T2



so - nam et ter - ram tu - am a - pos - to - li - ce sub - di - de ris_ di - ti - o -

B.



Ah_

20 *f*

Bass solo

Ac - cor - ding to Pope In - no - cent the Third, King John in

mp

S.

Er

mp

A.

Er

T

8 ni."

T2

8 ni."

27 *spitefully: f*

Mezzo solo

"By such vi - o - lence was forced to ac -

Bass solo

June twelve fif - teen "By such vi - o - lence was forced to ac -

33

Mezzo solo

cept an a - gree - - - ment which was both

Bass solo

cept an a - gree - - - ment which was both

38

Mezzo solo

shame - ful and de - mean - ing, both il -

Bass solo

shame - ful and de - mean - ing, both il -

42

Mezzo solo

-le - gal and un - just.

Bass solo

-le - gal and un - just.



46

Solo Treble 1

p

The Pope, on the twen - ty -

Solo Treble 2

p

The Pope, on the twen - ty -

T2

pp

Ah

B.

pp

Ah



50

Solo Treble 1

fourth of Au - gust twelve fif - teen, sent an

Solo Treble 2

fourth of Au - gust twelve fif - teen, sent an



54

Solo Treble 1

o - pen let - ter to En - gland:

Solo Treble 2

o - pen let - ter to En - gland:

58

Solo Treble 1

Solo Treble 2

S. *ff*
"Tam car - - tam quam ob - li - ga - ti - o - nes

A. *ff*
"Tam car - - tam quam ob - li - ga - ti - o - nes

T. *ff*
"Tam car - - tam quam ob - li - ga - ti - o - nes

B. *ff*
"Tam car - - tam quam ob - li - ga - ti - o - nes



65

Sop Solo *f*
"By our own au-tho-ri-ty.

S. *subito mf*
se - u cau - ti - o - nes que-cum - que pro ip - sa

A. *mf*
se - u cau - ti - o - nes que-cum - que pro ip - sa

T. *mf*
se - u cau - ti - o - nes que-cum - que pro ip - sa

B. *mf*
se - u cau - ti - o - nes que-cum - que pro ip - sa

72

Sop Solo

— we ut-ter-ly— re - ject and con-demn this set-tle-ment,—

S.

vel de ip - - - sa_____ sunt fac -

A.

vel de ip - - - sa_____ sunt fac -

T

8 vel de ip - - - sa_____ sunt fac -

B.

vel de ip - - - sa_____ sunt fac -



77

Sop Solo

and un-der threat_____ of ex - com - mu - ni -

S.

te, Ir - ri - tan - tes_____ pe - - - ni -

A.

te, Ir - ri - tan - tes_____ pe - - - ni -

T

8 te, Ir - ri - tan - tes pe - - - ni -

B.

te, Ir - ri - tan - tes_____ pe - - - ni -

82

Sop Solo

- ca - - - tion_____ we or - der___ that the

S.

tus et cas - - san - tes___ ut nul - lo_____

A.

tus et cas - - san - tes___ ut nul - lo

T

tus et cas - - san - tes___ ut nul - lo_____

B.

tus et cas - - san - tes___ ut nul - lo



87

Sop Solo

king should not dare_____ to ob - serve it:

S.

un - quam tem - - po - re___ a - li - quam

A.

un - quam tem - - po - re___ a - li - quam

T

un - quam tem - - po - re___ a - li - quam

B.

un - quam tem - - po - re___ a - li - quam

92

Sop Solo

S. *ff*
ha - be - ant_ fir - mi - ta - tem." "Tam car -

A. *ff*
ha - be - ant_ fir - mi - ta - tem." "Tam car -

T. *ff*
ha - be - ant_ fir - mi - ta - tem." "Tam car -

B. *ff*
ha - be - ant_ fir - mi - ta - tem." "Tam car -



98

Sop Solo

S.
- tam quam_ ob - li - ga - ti - o - nes se - u cau - ti -

A.
- tam quam_ ob - li - ga - ti - o - nes se - u cau - ti -

T.
- tam quam_ ob - li - ga - ti - o - nes se - u cau - ti -

B.
- tam quam_ ob - li - ga - ti - o - nes se - u cau - ti -

105

Sop Solo

f

The Chart - ter, with all

mf

S. o - nes que - cum - que pro ip - sa vel de

mf

A. o - nes que - cum - que pro ip - sa vel de

mf

T. o - nes que - cum - que pro ip - sa vel de

mf

B. o - nes que - cum - que pro ip - sa vel de



111

Sop Solo

un - der - ta - kings and gua-ran

ip - - - sa sunt fac - te, Ir -

ip - - - sa sunt fac - te, Ir -

ip - - - sa sunt fac - te, Ir -

ip - - - sa sunt fac - te, Ir -

116

Sop Solo

tees whe - - - ther con -

S.

ri - tan - tes pe - - - ni - tus et

A.

ri - tan - tes pe - - - ni - tus et

T

8 ri - tan - tes pe - - - ni - tus et

B.

ri - tan - tes pe - - - ni - tus et



121

Sop Solo

firm - ing it or re - sult - ing from it,

S.

cas - - - san - tes ut nul - lo un - quam

A.

cas - - - san - tes ut nul - lo un - quam

T

8 cas - - - san - tes ut nul - lo un - quam

B.

cas - - - san - tes ut nul - lo un - quam

126 *ff*

Sop Solo

we _____ de - clare to be null _____ and

S.

tem - - - po - re _____ a - li - quam

A.

tem - - - po - re _____ a - li - quam

T

tem - - - po - re _____ a - li - quam

B.

tem - - - po - re _____ a - li - quam



130 *cresc.*

Sop Solo

void of all va - li - di - ty for e - ver." _____

S.

cresc.
ha - be - ant _____ fir - mi - ta - tem." _____

A.

cresc.
ha - be - ant _____ fir - mi - ta - tem." _____

T

cresc.
ha - be - ant _____ fir - mi - ta - tem." _____

B.

cresc.
ha - be - ant _____ fir - mi - ta - tem." _____